

Glossar

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Freiburger Geschichtsblätter**

Band (Jahr): **16 (1909)**

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Glossar.

- adoncques** 17, dann.
adrestier (arrêter) 29, sich begnügen mit.
adubar 65, herrichten.
advertance 113, = avertissement, Mahnung.
affiert (convient) 104, es gehört, passt.
age 34, Gang, Stiege, Ausfallstor.
ains 47, vielmehr.
s'amasser 17, sich ansammeln.
amassis 14, Versammlung.
anne 63, s. dezannes.
appley 34, zusammengerufen.
arraisonner 55, ansprechen, eine Anrede halten.
l'asta 59, Lanze, lasta du penon, Fahنشaft.
aval 62, enlaval hinunter.
lavena 120, Hafer.
aytaire 17, 28 (adjutorium), Hilfe.
bahu (neufz. bahut) 119, Koffer, Gepäck.
banderet, an zahlreichen Stellen, Vener.
banderey, Panner (Kontingent eines Stadtviertels).
barbeta 64 (ital. barbata), eiserne Kopfbedeckung, Sturmhaube, Pickelhaube.
bastin (bastia) 94, Damm, Wehr.
bastuba 99, Badstube.
belluar 24 = boulevard, Bollwerk.
boz 58 (bois), Holz.
butinage, appley en 34, ins Feld rufen.
burgarda 34, Burgwache.
cala 60, Unterstüzung.
certener 15 (certifier), vergewissern, versichern.
chagnoz (chagne) 65, 94, Eichenstamm.
chappalair 15, Hutmacher, Mantelmacher.
chapolis 59, 94, Zimmermann.
charroton 70, Kärner.
cher 73, Wagen.
chesist aval 99, fiel hinunter.
chevachier 32, Reiterföhlein.
chevalla 73, 96, Pferdelaft, Saum.
chevail en destre 68, Handpferd.
chavon 28, Ende eines Feldes, Grenze, mettre achavon, verbannen.
choudery 64, Kessel.
comparoir 115, = comparaitre.
compondre 79, = régler.
compunction 59, Reuegeld, Reue.
couvro 66, Kupfer (cuivre).
crestre 31, (accroitre), vermehren.
crossar 65, (creuser), graben, aushöhlen.
cueytier 77 (afz. covoitier), einladen.
defurs 24, dehors, draussen.
dehuement 15, gebührlieh.
dellay 28, = au delà, jenseits.
derrochier 24, 40, brechen (von einer Burg).
despryer 81, abbitten?
detire 33, geradenwegs.
dezannes (?) 63 = dizaines.

dragier 58, feines Gebäck, Zuckerwerk.
 droblo 73, (double?) doppelt.
 ecommantation 26 = comendatio, re-
 commandation?
 encerchier 17, aufsuchen.
 enchie 79, (chez) in dessen Haus.
 en laval 62, hinunter.
 ensingre 50, enseigner, lehren.
 estot 79, stolz, kühn, hochmögend.
 faultriser 112 (zu fauteur), begünstigen
 feaulte 21, Treue.
 feschers 40 (faisceau), Faschine.
 fallare 64 (fatiguer), abschinden.
 ferrer 21, ausmauern.
 folle 34, Walkmühle.
 forney 71 (fournier), Bäcker.
 frintle 63 = frintlich?
 fueit 36, geflüchtet.
 gaignour 13 und öfter, Bauer.
 gesir, Part. gisu 70, 86, liegen.
 groz 26, Groschen.
 indehu 60, ungebüßlich.
 jaleyta 64, Gelte.
 jayere 62, Gefängnis.
 ledeyer 55, mishandeln, beschimpfen,
 auszanken.
 lumincire 70, Beleuchtung, Gedächt-
 nistag, kirchl. Jahrzeit.
 maistre dez tors 37, Torwart.
 marendonon 65, 72, Vesperbrot (goûter)
 marron 99, Bernhardiner Hund.
 massallier 37, Fleischhacker, Metzger.
 masse (mazza) 79, Haue.
 mean 23, moyennant (ital. mediante).
 meitent 100, Mitte.
 melencorieux 116, = mélancolique.
 mellier 45, mieux.
 menestrey 72, 74, Herold.
 mesvehu 116, uugern gesehen (mal vu).
 mey 119, Hirse.
 miche 73, Laib.
 money (moliney) 34, Müller.
 mye 36 (moitié), halb.
 natonay 122 (nautonnier), Schiffer.

navre 72, verwundet.
 orgue 119 (orge?) Gerste.
 paremen 11, (parchemin?) Pergament.
 pasche (pacte?) 65, 71, Vertrag?
 pennon 17, Fähnlein, Unterabteilung
 des Panners. francpennon, Frei-
 fähnchen, Abteilung Freiwilliger.
 perser 18, 21, 94 (zu altfrz. parcier),
 teil haben, teil nehmen.
 persist 70, von perdre.
 pertuys (pertuys) 30, Uebergänge.
 piage 27 = pillage.
 piche 40, Haue, Pickel.
 pidance 63, Gnadenbrod, pain et pi-
 dance bei Wasser und Brod.
 pillicier 81, = pélicier.
 piris 91, Birne (poire).
 platheron 94, ein der Länge nach
 halbiertes Stamm, unbehauener
 Balken.
 plaustro = eplastrum 89, (épleautre),
 Spelt, Dinkel.
 porge (porgie) 25, 62, porticus, frz.
 porche, Wehrgang?
 porgie 66 = projet.
 portey 24 = portier, Torwart.
 pontiner 121, ein Gerüst machen (zu
 ponton, Gerüst).
 porveance 18, Bestellung.
 puor 79, = porc, Schwein.
 Rampal 57, Palmsonntag.
 rebat 40, (nfrz. rabais), abwärts, sin-
 kend.
 reffort 61, = renfort, Verstärkung.
 regrentar 56 (regretter), Beileid be-
 zeugen.
 reint 67, rendu.
 relexie, relaisee 71, 74, Hinterlassene
 Familie, Witwe.
 reventrer 69, nfrz. revancher, schad-
 los halten.
 sachet 65, Kartuschbeutel, Patronen-
 sack.
 saralles 120 (serrures), Schlösser.

sarrer, schließen.

sauffue 17 = sauf, ausgenommen.

schiba 66, Scheibe.

scaves 104, = savez, von savoir.

seignie 66, = enseigne, Zeichen,
Panner.

semoz 79, semosse 62, semoignirent
94, zu semondre, einladen, auf-
fordern.

seya 120, nfrz. soie, Seide.

sieche 65, nfrz. siège, Belagerung.

sisu 65, = sën, gesetzt.

sudar 16, Soldat.

sudeyrer 62, Dienste leisten.

struba 65, Werg.

tavillon 120 (lat. tabellio), Notar.

terraul 24, Grube.

teyla 65 (toile), Leinwand.

tiolley 76, Ziegelbrenner, Ziegler.

touf 24, Tufstein.

tragite 97, durchkommen, passieren.

trait 58, getroffen, von traire 65,
90, schiessen.

troy (= troc?) 60, Tausch, Tausch-
handel.

vessel, zu afrz. vexil 31, Gefolge,
Mannschaft, Heeresmacht.

veteri 84 (voiture), Fuhre.

villiques (villiquin, villiquino) 63,
Fischart? oder Wildpret?